

※ このメールは仕事でお目にかかった方とメールニュース配信を希望された方にお届けしております。
※ メール配信解除を希望される方は、お手数ですがメールにてお知らせください： tiotokyo@mae.etat.lu



GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG
Trade and Investment Office Tokyo

 **LUXEMBOURG**
TRADE & INVEST

CROSSROADS NEWSLETTER



November 2021 ISSUE #10 (日本版)

皆様、

ルクセンブルク経済のニュースレター「Crossroads(クロスロード)」日本版の2021年12月号をお届けします。

毎年、クリスマスの時期にアンリ大公殿下による国民に向けた年末スピーチが放映されますが、今年は2年に及ぶパンデミックや洪水など様々な困難の中での人々の連帯を訴えられました。欧米ではワクチン接種の判断などで社会が分断されるケースもありますが、殿下はスピーチで各個人の意見や決定を尊重する一方で、「個人の自由は他者のそれが始まるころまで (One's freedom ends where that of others begin)」と延べられ、他者への配慮の必要性を指摘されています。

当貿易投資事務所の活動を統括しているルクセンブルク経済省の貿易投資局に8月に着任し

たパトリック・ニッケルス局長は、ルクセンブルクへの外国企業投資誘致に長く様々な立場で関わってきました。これまで何度も来日し、日本の企業文化にも理解がありますので、局長としても日本企業の力になってくれることを期待しています。ニッケルス局長のインタビューがクロスロード12月号に掲載されていますので、是非御覧ください。

今年7月に、ダイキン工業がルクセンブルクの単層カーボンナノチューブ世界最大手のスタートアップ企業、ルクセンブルクの OCSiAl (オクシアル) に出資し話題になりました。大企業はスタートアップへの投資やオープンイノベーションの機会を積極的に探しています。アジア最大のオープンイノベーションイベントである「Innovation Leaders Summit (ILS)」が2022年2月に東京にてハイブリッド形式で開催されますが、ルクセンブルクからも4社のスタートアップが参加し、日本の大企業とのミーティングやピッチに挑みます。3社はデジタルヘルス分野から、1社はオンラインの料理交流プラットフォームです。新しいアイデアやビジネスチャンスが生まれることを期待します。

12月8日に FINOLAB にて開催されたハイブリッドセミナー、宇宙 x 金融 # 3 「金融センター・ルクセンブルクの宇宙ビジネス戦略～金融業の未来にむけて～」では、ルクセンブルク宇宙機関(LSA)のマーク・ゼレス CEO がルクセンブルクの宇宙セクターや政府の宇宙戦略について講演した他、ispace の中村 COO から同社の描く月経済堅のビジョンや実現への行程などについて伺いました。私からは、11月に開催された宇宙カンファレンス「NewSpace Europe 2021」の金融に関するセッションの概要を報告させて頂きました。同イベントの動画が公開されましたので、ご興味のある方は是非御覧ください

(<https://youtu.be/qfSbqFjlPys>)。

12月20日から日本ではデジタル庁による新型コロナウイルスのワクチン接種証明書アプリが公開され、デジタルデータとして証明書を携行できるようになりました。これまでは手続きも郵送による申請・交付だったので、申請者・自治体双方の手間が減ってなによりです。日本のワクチン接種証明書は現在ルクセンブルクで認められており、同証明書を持っていれば不要不急の入国も可能です。子供へのコロナワクチン接種は日本国内では来年3月の開始が検討されていますが、ルクセンブルクでも12月23日から始まりました。5歳から12歳の接種希望者が対象です。ルクセンブルクでは12月13~19日の新規感染者は前週に比べて5%増加しましたが、0歳から14歳のグループの増加率は16%と全ての年齢グループで最も多くなっています。また、ワクチン未接種者の感染リスクは接種済の人の2倍という結果も出ています。

9月に洪水被害にあったルクセンブルクの著名な日本料理店 Kamakura が全面改装を経て再オープンしたとのニュースが現地メディアで取り上げられました。昨年からのコロナ禍での営業停止期間や洪水の浸水被害という苦境を乗り越えて、さらにパワーアップした同店の再開は現地のファンを喜ばせていることと思います。ルクセンブルクの和食ファンは、ミシュラ

ンと双璧をなすグルメガイド「ゴ・エ・ミヨ」がルクセンブルク年間最優秀シェフに昨年オープンした「Ryodo」の梶原亮人シェフを選んだことでも大いに盛り上がりました。9月にあるイベントでラーメンを提供したところ、大人気で初日で売り切れてしまったとも聞いています。ルクセンブルクから日本への観光ブームはコロナで水をさされたままですが、和食人気は健在のようです。

今年も大変お世話になりました。2022年も引き続き日本とルクセンブルクの経済交流を一步でも先に進めたいと考えておりますので、何卒よろしくお願い申し上げます。

ルクセンブルク貿易投資事務所

エグゼクティブ・ディレクター

松野百合子

FROM TOKYO

東京から



ルクセンブルク推薦スタートアップ企業4社が『ILS2022』（2月開催）に参加へ。日本企業とのオープンイノベーションを希望。

総来場者数 10,000 人超、日本及びアジア最大級のオープンイノベーションの祭典『Innovation Leaders Summit (ILS)』。

ルクセンブルク推薦のスタートアップ企業4社が、オンラインでのパワーマッチングやオンラインピッチに参加する事が決定した。

[Read more](#)



宇宙X金融 ウェビナー動画が公開されました。

12月8日に開催された株式会社 FINOLAB 主催ハイブリッドイベント、「金融センター・ルクセンブルクの宇宙ビジネス戦略～金融業の未来にむけて～」。
ウェビナー動画が FINOLAB 様の Youtube チャンネルに公開されました。宇宙ビジネスの動向に関心のある方には是非ご視聴いただきたい内容となっています。

[Read more](#)

FROM LUXEMBOURG

ルクセンブルクから



“INVESTING IN LUXEMBOURG BY CHOICE”

2021年8月1日より、ルクセンブルク経済省の貿易投資局を率いるパトリック・ニッケルス氏。クロスロード・ニュースレターでは、同氏に優先事項やグローバル企業がルクセンブルクへの投資を選択する理由についてインタビューを行った。

Since 1 August 2021, Patrick Nickels heads the Directorate General for Foreign Trade and Investment Promotion at Luxembourg's Ministry of the Economy. Crossroads newsletter spoke to him about his priorities and why international companies choose to invest in Luxembourg.

[Read more](#) (英語)



UNIVERSITY OF LUXEMBOURG INAUGURATES NEW SUPERCOMPUTER

新しいハイパフォーマンスコンピュータ:AION は、現在、大学の研究者やパートナーに最先端のサポートを提供している。このスーパーコンピュータは、大学のデジタル戦略にとって重要なツールともなっている。

The new AION high performance computer now provides state-of-the-art support to the university's researchers and partners. The supercomputer is an important tool for the university's digital strategy.

[Read more](#) (英語)



KUEHNE+NAGEL OPENS NEW E-COMMERCE FULFILMENT CENTRE IN LUXEMBOURG

キューネ・アンド・ナーゲル社は、3 PL (サード・パーティー・ロジスティクス) 拠点をルクセンブルクに開設し、ヨーロッパ大陸の最も重要な消費者市場へアクセスが容易かつ e-commerce の中心地であるルクセンブルクをさらに活用する。

By opening its third contract logistics site in Luxembourg, Kuehne+Nagel further leverages this central European location for e-commerce that provides easy access to the continent's most important consumer markets.

[Read more](#) (英語)



GENER8TOR ANNOUNCES NEW LUXEMBOURG ACCELERATOR

米国のトップ 15 に入るアクセラレーターおよびベンチャーファンド: gener8tor は、欧州への進出拠点としてルクセンブルグを選択したことを発表した。

gener8tor, a "Top-15" United States-based accelerator and venture fund, announced that it is choosing Luxembourg as its launch point into Europe.

[Read more](#) (英語)



LUXEMBOURG PROGRESSES IN WORLD DIGITAL COMPETITIVENESS RANKING

ルクセンブルクは、2021年世界デジタル競争力ランキングで6つ順位を上げ、総合22位となった。この国は、特に規制の枠組みと資本面で際立っている。

Luxembourg gains 6 places in the 2021 World Digital Competitiveness Ranking and ranks 22nd overall. The country stands out in particular for its regulatory framework and capital.

[Read more](#) (英語)



NEW CROSSROADS MAGAZINE: THE DIGITAL TRANSFORMATION OF INDUSTRY

なぜ多くの国際的な産業グループがルクセンブルクの事業所を足掛かりに、デジタルトランスフォーメーションを先導しているのか？

ルクセンブルクの巨大な国際的人材プールは、起業家や企業にどのような付加価値を提供するのか？クロスロードマガジンの最新号では、その答えを紹介している。

Why have a number of international industrial groups used their Luxembourg entities to spearhead their digital transformation? What added value does Luxembourg's huge international talent pool offer to entrepreneurs and businesses? The latest edition of Crossroads Magazine provides the answers.

[Read more](#)



MULTINATIONAL TO THE CORE

ルクセンブルクは欧州連合の中で最も国際的な人口を有し、労働力も多国籍であることが際立っている。

このことは、ヨーロッパやグローバル市場に進出する企業にとって大きな財産であるだけでなく、スタート時点から真に国際的な考え方をを持った企業をも生み出している。

Luxembourg has the most international population in the European Union, and a workforce that stands out for its multinational character. This is not only a huge asset for companies addressing the European and global markets, it also creates businesses with a truly international mindset from the word “go”.

[Read more](#)



A GLOBAL TEAM FOR GLOBAL BUSINESS

ルクセンブルクのボーダフォンチームには、60 カ国以上からの出身者が集う。このようなスキルや文化の多様性が、世界中でビジネスを成功させる鍵となっている。

The Vodafone team in Luxembourg includes people from over 60 different countries. This diversity of skills and cultures is key to the company’s successful business across the world.

[Read more](#)

 **LUXEMBOURG
TRADE & INVEST**



Luxembourg Trade and Investment
Office - Tokyo
c/o Embassy of Luxembourg
8-9, Yonbancho, Chiyoda-ku Tokyo
102-0081
T.03 3265 9621 (ext. 2) | F. 03 3265
9624

Mail. tiotokyo@mae.etat.lu

Web. www.investinluxembourg.jp

[NEWS](#)

[EVENTS](#)

[PUBLICATIONS](#)

[PRESS](#)

[CONTACT](#)

ルクセンブルク経済省 東京貿易投資事務所は、欧州市場への入り口としてルクセンブルクへの進出と事業展開の支援をしています。また、ルクセンブルク企業の日本進出も支援しており、日本とルクセンブルクの貿易を促進しています。
ご質問等いつでも気軽にご連絡ください。

Supported by



EUROPEAN UNION

European Regional Development Fund

©2018 Luxinnovation

※ メール配信解除を希望される方は、お手数ですがメールにてお知らせください：tiotokyo@mae.etat.lu